

**FCTC**WHO FRAMEWORK CONVENTION  
ON TOBACCO CONTROL

**Конференция Сторон  
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе  
против табака**

Четвертая сессия  
Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.  
Пункт 7.3 предварительной повестки дня

**FCTC/COP/4/21  
15 сентября 2010 г.**

---

## **Предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2012–2013 гг.**

1. Проект плана работы и бюджета на 2012–2013 гг. был подготовлен Секретариатом Конвенции в соответствии с со Статьей 23.4 Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (РКБТ) и решением FCTC/COP3(19) и по согласованию с Президиумом Конференции Сторон.
2. Проект плана работы и бюджета, представленный в Приложении 1, состоит из шести основных областей работы, в целом соответствующих структуре плана работы на 2010–2011 годы<sup>1</sup>. Проект плана работы касается мер, предусматриваемых конкретными статьями Конвенции и решениями Конференции Сторон, принятыми на ее предыдущих сессиях.
3. Предлагаемые направления деятельности представлены в соответствии с различными источниками финансирования следующим образом:
  - предусмотренные Конвенцией мероприятия и другие существующие соглашения, связанные с администрированием договора, подлежащие финансированию за счет добровольных начисленных взносов Сторон на общую сумму 8 757 000 долл. США, как указано в первой бюджетной графе плана работы (графа А)<sup>2</sup>;

---

<sup>1</sup> Были внесены небольшие корректировки в целях обеспечения большей ясности, в результате чего деятельность по координации международной деятельности теперь показана отдельно от общего администрирования и руководства.

<sup>2</sup> Это соответствует общей сумме добровольных начисленных взносов, утвержденной на текущий финансовый период 2010–2011 гг. (8 747 727 долл. США), с небольшой корректировкой, отражающей начисленные взносы стран, ставших Сторонами Конвенции после принятия шкалы взносов Конференцией Сторон на ее третьей сессии.

- потенциально возможные мероприятия и соглашения, связанные с администрированием договора<sup>1</sup>; в случае утверждения Конференцией Сторон эти мероприятия и соглашения также, принимая во внимание их характер, могут потребовать финансирования за счет добровольных начисленных взносов Сторон в размере примерно 1 110 000 долл. США, как указано во второй бюджетной графе плана работы (графа В);
- оказание содействия Сторонам в соответствии с конкретными положениями Конвенции и решениями Конференции Сторон, финансируемое за счет внебюджетных средств в размере примерно 4 745 000 долл. США, как указано в третьей бюджетной графе плана работы (графа С).

4. В пояснительной записке, содержащейся в документе FCTC/COP/4/INF.DOC./4, приводятся подробные разъяснения в отношении предлагаемого плана работы и бюджета, включая распределение расходов по статьям.

5. Мероприятия, проведение которых может потребоваться в отношении протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями, не отражены в проекте плана работы и бюджета до принятия Конференцией сторон решения(решений) в отношении данного протокола (финансовые последствия мер, указанных в проекте протокола, в том числе касающихся финансового периода 2012–2013 гг., приводятся в документе FCTC/COP/4/INF.DOC/1.).

6. Информация о предполагаемых суммах и распределении добровольных начисленных взносов Сторон приводится в Приложении 2. В таблице приводятся два возможных варианта для рассмотрения Конференцией Сторон: вариант 1 общей стоимостью 8 757 000 долл. США для финансирования предусмотренных Конвенцией и других осуществляемых видов деятельности по администрированию договора в соответствии с первой бюджетной графой предлагаемого плана работы; и вариант 2 общей стоимостью 9 867 000 долл. США, который будет охватывать также новые виды деятельности и соглашения по администрированию договора в случае утверждения таких возможных видов деятельности и соглашений Конференцией Сторон.

7. Два варианта в отношении общего бюджета, составляющие, соответственно, 13 502 000 долл. США и 14 612 000 долл. США, согласно указанным выше вариантам в отношении добровольных начисленных взносов, представлены в таблице "Общий предлагаемый бюджет" в конце Приложения 1.

---

<sup>1</sup> Такие, как создание новых рабочих групп и групп экспертов Конференцией Сторон на основании предыдущих решений и практической деятельности и прогнозируемое увеличение затрат на заработную плату сотрудников ВОЗ за двухгодичный период, в соответствии с практикой предыдущих лет.

## **ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

8. Конференции Сторон предлагается рассмотреть и утвердить в установленном порядке предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2012–2013 гг., представленные в Приложении 1. Конференции Сторон также предлагается рассмотреть варианты в отношении общей суммы и распределения добровольных начисленных взносов Сторон за финансовый период 2012–2013 гг., представленные в таблице в Приложении 2, и утвердить соответствующую таблицу.

9. В целях содействия выполнению плана работы Конференция Сторон может пожелать призвать Стороны ускорить процедуру выплат добровольных начисленных взносов и предоставить, по возможности, внебюджетные взносы, что позволит выполнить задачи, предусмотренные планом работы, в полном объеме. Конференция Сторон может также пожелать уполномочить Руководителя Секретариата Конвенции обеспечить выполнение плана работы на 2012–2013 гг., изыскивать возможности получения и получать добровольные начисленные взносы, утвержденные Конференцией Сторон, а также внебюджетные взносы на проведение мероприятий, предусмотренных планом работы, и представлять промежуточные и итоговые доклады об исполнении плана работы и бюджета на 2012–2013 гг., соответственно, на пятой и шестой сессиях Конференции Сторон.



ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ПЛАН РАБОТЫ И БЮДЖЕТ НА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД 2012–2013 гг. (ПРЕДЛАГАЕМЫЕ)

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		

1. Конференция Сторон (Статья 23 и Статья 24.3(a))

1.1.	Пятая сессия Конференции Сторон	1900			<p>a. Подготовка и созыв пятой сессии Конференции Сторон</p> <p>b. Окончательное оформление и распространение решений и другой постсессионной документации</p>	<p>Пятая сессия Конференции Сторон своевременно подготовлена и созвана</p> <p>Решения и другая постсессионная документация направлены Сторонам в течение четырех месяцев после проведения пятой сессии</p>
1.2	Работа Президиума Конференции Сторон	90			<p>a. Подготовка и созыв совещаний Президиума</p> <p>b. Контроль за выполнением решений Президиума</p>	<p>Подготовлены и созваны до четырех совещаний Президиума с обеспечением; в тех случаях, когда это требуется, обеспечен контроль за выполнением решений</p>
<b>Подитог для Области работы 1</b>		1990				

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		

**2. Протоколы, руководящие принципы и другие возможные инструменты для осуществления Конвенции (Статья 7, Статья 23.5(f) и (h), Статья 24.3(a) и (g), и Статья 33)**

2.1	Рабочая группа по Статьям 9 и 10 ( <i>Регулирование состава и раскрытия состава табачных изделий</i> )	130			Одно совещание рабочей группы в сочетании с межсессионной работой основных координаторов и Секретариата Конвенции	Доклад рабочей группы, включающий проект второго набора руководящих принципов, представлен на рассмотрение пятой сессии Конференции Сторон
2.2	Рабочая группа по экономически устойчивым альтернативам выращиванию табака (Статьи 17 и 18)	130			Одно совещание рабочей группы в сочетании с межсессионной работой основных координаторов и Секретариата Конвенции	Доклад рабочей группы, включающий проект вариантов политики и рекомендаций, представлен на рассмотрение пятой сессии Конференции Сторон

Область работы		Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
		Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
		(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
2.3	Две новые рабочие группы, которые могут быть учреждены Конференцией Сторон на четвертой сессии по конкретным статьям Конвенции <sup>4</sup>		470		По два совещания каждой рабочей группы в сочетании с межсессионной работой основных координаторов и Секретариата Конвенции	Доклады рабочих групп, включающие, по возможности, проекты руководящих принципов и/или рекомендаций, представлены на рассмотрение пятой сессии Конференции Сторон
2.4	Группа экспертов по трансграничной рекламе, стимулированию продажи и спонсорству <sup>5</sup>		160		а. Создание группы экспертов в соответствии с процедурой, установленной Конференцией Сторон на четвертой сессии б. Два совещания группы экспертов и, по требованию, техническая поддержка со стороны Секретариата Конвенции	Доклад экспертов группы представлен на рассмотрение пятой сессии Конференции Сторон
<b>Подитог для Области работы 2</b>		260	630			

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		

### 3. Организация отчетности согласно Конвенции (Статья 21 и Статья 24.3(b), (c) и (d))

3.1	Доклады Сторон и глобальные доклады о ходе работы по осуществлению Конвенции	65			<p>a. Получение и анализ периодических докладов Сторон об осуществлении Конвенции; ведение и обновление на веб-сайте базы данных докладов; и обеспечение обратной связи со Сторонами в отношении докладов</p> <p>b. Подготовка глобальных докладов о ходе работы, основанных на анализе докладов Сторон</p> <p>c. Одно совещание экспертов для поддержки данного процесса</p>	<p>Увеличение процента докладов, представленных своевременно и в соответствии с требованиями схемы отчетности</p> <p>Основанная на веб-сайте база данных докладов Сторон обновлена, имеет возможность поиска как по странам, так и по положениям Конвенции, и содержит также тексты законодательных и нормативных актов, представленные Сторонами</p> <p>Глобальные доклады о ходе работы подготовлены и представлены своевременно</p>
3.2	Оказание поддержки Сторонам в выполнении их обязательств по отчетности			380	<p>a. Организация межстрановых семинаров по схеме отчетности и подготовка докладов</p>	<p>Организованы не менее шести межстрановых семинаров для охвата всех регионов</p>



Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
				b. Оказание консультативной и технической помощи по индивидуальным запросам Сторон	Техническая помощь оказана, по крайней мере, 25 Сторонам, обратившимся с просьбами о существенной помощи, путем использования средств коммуникации и, при необходимости, посещений некоторых стран
<b>Подитог для Области работы 3</b>	65		380		

**4. Оказание содействия Сторонам в осуществлении отдельных положений Конвенции, в соответствии с положениями Конвенции (Статья 22.2, Статья 24.3(с) и (g) и Статья 26.5) и решениями Конференции Сторон (решения FCTC/COP1(13) и FCTC/COP2(10)), уделяя особое внимание Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой**

4.1	Оказание консультативной помощи и поддержки в составлении и передачи информации по вопросам, связанным с договором, и содействие передаче экспертных знаний и технологий			800	а. Выявление региональных и субрегиональных сетей и учреждений, располагающих возможностями для содействия передаче технического и юридического опыта и технологий; оказание поддержки этим сетям и учреждениям для выполнения ими роли "центров" такой деятельности; развитие и расширение межрегионального сотрудничества между ними для дальнейшего усиления деятельности в этой области	Осуществлено "картирование" региональных и субрегиональных сетей и учреждений; определены и разрабатываются механизмы сотрудничества между сетями и учреждениями
-----	--	--	--	-----	---	--

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
				<p>b. Организация региональных/субрегиональных семинаров для выявления достижений, проблем и примеров передового опыта в целях усиления регионального и субрегионального сотрудничества в осуществлении договора</p> <p>c. Оказание консультативной помощи по вопросам, связанным с договором, как по наиболее распространенным, так и по конкретным запросам Сторон, уделяя особое внимание положениям договора с определенными временными рамками</p> <p>d. Распространение информации и повышение уровня информированности о договорных документах с помощью семинаров и, при необходимости, оказания консультативной помощи конкретным странам</p> <p>e. Подготовка доклада по содействию передаче экспертных знаний и технологий для рассмотрения Конференцией Сторон (согласно Статье 22)</p>	<p>Организовано проведение не менее восьми региональных/субрегиональных семинаров по вопросам осуществления договора во всех регионах</p> <p>По меньшей мере 30 Сторонам оказано содействие по вопросам, связанным с договором, путем предоставления, при необходимости, рекомендаций и информации</p> <p>По меньшей мере 25 Сторонам из числа развивающихся стран и стран с переходной экономикой оказано содействие в передаче/получении экспертных знаний и технологий с помощью соответствующих механизмов сотрудничества</p> <p>Доклад Секретариата Конвенции о состоянии дел и мерах, способствующих передаче экспертных знаний и технологий, представлен на рассмотрение пятой сессии</p>

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
				f. Оказание Сторонам содействия в подготовке к проведению пятой сессии Конференции Сторон	Конференции Сторон; осуществлены по меньшей мере пять соглашений/обменов письмами со Сторонами или между Сторонами в отношении содействия передаче экспертных знаний и технологий
4.2	Оценка потребностей и содействие расширению доступа к имеющимся ресурсам и механизмам оказания помощи в целях обеспечения гармонизации и согласования стратегий борьбы против табака на страновом уровне		1980	<p>a. Оценка потребностей в целях усиления странового потенциала и межсекторальных механизмов реализации для выполнения обязательств, предусмотренных Конвенцией</p> <p>b. Подготовка кратких характеристик доноров по конкретным странам в целях информирования Сторон из числа развивающихся стран о наличии соответствующих и реально возможных вариантов финансирования/ оказания помощи</p> <p>c. Интеграция мер реализации РКБТ ВОЗ в национальные стратегии развития и охраны здоровья, а также в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на страновом уровне в соответствии с</p>	<p>Выявлены по запросу не менее 30 Сторон; проведены миссии по оценке потребностей (с учетом межсекторального компонента)</p> <p>По меньшей мере 15 Сторонам дополнительно была оказано незамедлительное содействие в отношении выявленных неотложных потребностей, и по меньшей мере 15 Сторонам была оказана поддержка в подготовке предложений по проектам и программам для получения финансирования со стороны имеющихся доноров и источников средств на цели развития в связи с ожидаемым ростом</p>

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
				<p>принципами эффективности, гармонизации и согласования внешней помощи</p> <p>d. Обновление и распространение информации в базе данных об имеющихся на международном уровне ресурсах для осуществления Конвенции</p>	<p>потребностей в получении дальнейшей помощи</p> <p>Обеспечены гармонизация и согласование мер по реализации РКБТ ВОЗ с национальными стратегиями развития и охраны здоровья в странах, которым была оказана поддержка, включая, в соответствующих случаях, Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития</p> <p>Всесторонняя база данных об имеющихся ресурсах в поддержку осуществления Конвенции обновлена и активно используется Сторонами; она включает ссылку на информацию о потребностях и недостатках, выявленных путем проведения оценки потребностей по предложению Конференции Сторон</p>
<b>Подитог для Области работы 4</b>			2780		

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		

**5. Координация с международными и региональными межправительственными организациями и другими органами  
(Статья 23.5(g), Статья 24.3(e) и Статья 25)**

5.1	Организация и расширение сотрудничества и координации деятельности с соответствующими международными и региональными межправительственными организациями и другими органами	115			<p>a. Дальнейшее развитие программы сотрудничества с заинтересованными международными и региональными межправительственными организациями</p> <p>b. Проведение совместных обзоров и заключение соглашений о сотрудничестве с межправительственными организациями и органами, располагающими существенными и соответствующими техническими знаниями и возможностями для оказания содействия в осуществлении Конвенции</p> <p>c. Оказание поддержки в проведении совещания Специальной межучрежденческой целевой группы ООН по борьбе против табака для продолжения изучения роли и потенциальных возможностей организаций, являющихся членами этой Целевой группы, в отношении содействия осуществлению Конвенции</p>	<p>Программа сотрудничества с заинтересованными международными и региональными межправительственными организациями выполнена</p> <p>Осуществлены не менее пяти обзоров и соглашений с соответствующими международными организациями</p> <p>Подготовлен и представлен на рассмотрение пятой сессии Конференции Сторон доклад об итогах совещания Целевой группы, получены замечания и предложения, которые будут отражены в докладе Генерального секретаря ООН по вопросам борьбы против табака на сессии Экономического и социального совета ООН</p>
-----	---	-----	--	--	--	--

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
				d. Усиление работы Секретариата в соответствующих областях с ведущими учреждениями Организации Объединенных Наций и фондами для создания межсекторального механизма осуществления РКБТ ВОЗ на страновом, региональном и глобальном уровнях, и контроль за выполнением рекомендаций по международному сотрудничеству и координации, принятых Конференцией Сторон на четвертой сессии	Обеспечено общее усиление деятельности, связанной с интеграцией осуществления РКБТ ВОЗ в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на страновом уровне в рамках процесса Организации Объединенных Наций, направленного на "единство действий", что отражено в оперативной основе деятельности Экономического и социального совета

Область работы		Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
		Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
		(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
5.2	Содействие сотрудничеству Юг-Юг в обмене научными, техническими и юридическими знаниями и опытом, касающимися осуществления Конвенции			425	<p>а. Проведение совещания экспертов для рассмотрения накопленного опыта и разработки рекомендаций для усиления деятельности в этой области</p> <p>б. Создание механизма сотрудничества с существующими структурами и учреждениями Юг-Юг в целях использования их потенциала в отношении осуществления РКБТ ВОЗ, а также усиления сотрудничества Юг-Юг и, в соответствующих случаях, "треугольного" сотрудничества</p> <p>с. Демонстрационные проекты (не менее одного в каждом регионе) в соответствии с докладом Секретариата Конференции Сторон на четвертой сессии и основанные на опыте и результатах работы региональных/субрегиональных семинаров</p> <p>д. Изыскание и мобилизация ресурсов, предоставляемых заинтересованными партнерами по развитию из стран Юга и Севера в целях развития "треугольного" сотрудничества</p>	<p>Совещание экспертов проведено, рекомендации подготовлены и предоставлены Сторонам</p> <p>Определен механизм сотрудничества Юг-Юг в осуществлении РКБТ ВОЗ и разработана программа потенциального сотрудничества</p> <p>Определены и осуществлены не менее шести демонстрационных проектов, связанных с результатами региональных и субрегиональных семинаров, полученные результаты проанализированы и распространены</p> <p>Усилена взаимосвязь между региональными/субрегиональными сетями и сетями и учреждениями Юг-Юг; создан механизм сотрудничества</p> <p>Конференции Сторон на пятой сессии представлен доклад о ходе работы в этой области</p>

Область работы		Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
		Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
		(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
5.3	Рассмотрение аккредитации неправительственных организаций в соответствии с Правилom 31.3 Правил процедуры Конференции Сторон				Рассмотрение и представление результатов Конференции Сторон через Президиум Конференции Сторон	Доклад представлен Конференции Сторон своевременно на ее пятой сессии
<b>Подитог для Области работы 5</b>		115		425		

#### 6. Руководство и управление, а также другие соглашения и виды деятельности (Статья 24.3(d), (f) и (g))

6.1	Общее руководство и управление, включая бюджет, финансы, планирование, сбор средств, публикации и веб-сайт	220			<p>а. Общее руководство, управление кадрами и финансами</p> <p>б. Предоставление Президиуму новейшей информации о положении дел в отношении выполнения плана работы и бюджета на двухгодичный период, составление плана работы и бюджета на следующий двухгодичный период, представляемый Конференции Сторон для утверждения</p>	<p>Планы работы и административные соглашения оформлены соответствующим образом и осуществляются в рамках глобальной системы управления ВОЗ</p> <p>Оказано содействие в выплате добровольных начисленных взносов с целью обеспечения их сбора к концу двухгодичного периода на уровне почти 100%</p>
-----	--	-----	--	--	--	--



Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
				<p>с. Издание и распространение публикаций по вопросам, касающимся договорных документов и их реализации, и размещение соответствующей информации на веб-сайте РКБТ ВОЗ</p> <p>d. Мобилизация ресурсов</p> <p>e. Подготовка и представление Конференции Сторон доклада Секретариата о его деятельности (согласно Статье 23(d))</p>	<p>Решения Конференции Сторон, а также документы, имеющие особое техническое значение, такие как глобальные доклады о ходе работы и руководящие принципы по реализации, опубликованы на всех шести языках и активно распространены</p> <p>Веб-сайт Конвенции обновлен</p> <p>Механизм сбора средств в Секретариате Конвенции полностью сформирован, оказано содействие в получении внебюджетных взносов, и такие взносы получены для выполнения плана работы на 2012-2013 гг.</p> <p>Доклад Секретариата подготовлен и представлен своевременно</p>

Область работы	Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели	
	Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств			
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>			
6.2	Информационно-разъяснительная деятельность, коммуникация, участие в профессиональных совещаниях		125		<p>а. Разработка и осуществление плана в области коммуникации для обеспечения общественного и политического осознания и информированности о значении Конвенции, особенно в связи с совещаниями Конференции Сторон и вспомогательных органов, а также об основных событиях, таких как принятие документов Конвенции и глобальных докладов о ходе работы</p> <p>б. Проведение совещаний с участием постоянных представительств Сторон в Женеве и государственных служащих, издание ежеквартального бюллетеня, назначение "послов доброй воли" по договору под руководством Президиума</p> <p>с. Участие в работе важных профессиональных совещаний и выступление на них с докладами для повышения уровня информированности о договоре и содействия его осуществлению в глобальном масштабе</p>	<p>Уровень информированности о договоре и осуществляемой в его рамках деятельности на международном уровне повысился</p> <p>Ежегодно проводилось не менее двух совещаний с участием постоянных представительств Сторон в Женеве</p> <p>В течение двухгодичного периода были представлены доклады не менее, чем на шести международных совещаниях</p>

Область работы		Затраты на выполнение деятельности (в тыс. долл. США)			Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
		Финансирование за счет добровольных начисленных взносов		Финансирование за счет внебюджетных средств		
		(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>		
6.3	Координация деятельности с соответствующими департаментами и отделами ВОЗ				Проведение на регулярной основе технических совещаний по вопросам координации деятельности в рамках Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости, поддержание регулярных коммуникационных связей с координаторами в региональных бюро ВОЗ; изучение и развитие сотрудничества с другими соответствующими кластерами ВОЗ	Была усилена координация деятельности в рамках ВОЗ с целью содействия осуществлению Конвенции  План сотрудничества с Инициативой по освобождению от табачной зависимости и другими соответствующими департаментами ВОЗ в целях содействия выполнению плана работы Конференции Сторон разработан и введен в действие
<b>Подитог для Области работы 6</b>		220	125			
<b>Общие затраты на ведение деятельности по всем областям работы</b>		2680	755	3585		

<sup>1</sup> Осуществляемые мероприятия и соглашения по администрированию договора (см. пункт 3).

<sup>2</sup> Потенциально возможные мероприятия и соглашения по администрированию договора (см. пункт 3).

<sup>3</sup> Оказание содействия Сторонам в отношении конкретных положений Конвенции (см. пункт 3).

<sup>4</sup> Количество и круг ведения рабочих групп, а также порядок их работы будут определены решением(ями) Конференции Сторон на ее четвертой сессии.

<sup>5</sup> В соответствии с рекомендациями бывшей рабочей группы по Статье 13, как указано в Решении FCTC/COP3(14), и в ожидании решения Конференции Сторон на ее четвертой сессии.

**Итого предлагаемый бюджет (в тыс. долл. США)**

	За счет добровольных начисленных взносов		За счет внебюджетных средств	Итого	
	(A) <sup>1</sup>	(B) <sup>2</sup>	(C) <sup>3</sup>	Вариант 1 (A+C)	Вариант 2 (A+B+C)
1. Затраты на ведение деятельности	2 650	755	3 585	6 235	6 990
2. Затраты на заработную плату	5 100	228 <sup>4</sup>	614	5 714	5 942
3. Итого прямые затраты (1+2)	7 750	983	4 199	11 949	12 932
4. Расходы на поддержку программ (13%)	1 007	127	546	1 553	1 680
<b>5. Общий итог</b>	<b>8 757</b>	<b>1 110</b>	<b>4 745</b>	<b>13 502</b>	<b>14 612</b>

<sup>1</sup> Осуществляемые мероприятия и соглашения по администрированию договора (см. пункт 3).

<sup>2</sup> Потенциально возможные мероприятия и соглашения по администрированию договора (см. пункт 3).

<sup>3</sup> Оказание содействия Сторонам в отношении конкретных положений Конвенции (см. пункт 3).

<sup>4</sup> Прогнозируемый рост стандартных затрат ВОЗ на заработную плату, в среднем, на 4% по сравнению с двухгодичным периодом 2010–2011 гг.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ДОБРОВОЛЬНЫЕ НАЧИСЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ ДЛЯ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ  
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА НА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД 2012–2013 гг.<sup>1</sup>

Стороны Конвенции	Процент	Вариант 1 (долл. США) <sup>2</sup>	Вариант 2 (долл. США) <sup>3</sup>
Афганистан	0,00510	447	504
Албания	0,01276	1 117	1 259
Алжир	0,35721	31 281	35 246
Ангола	0,01276	1 117	1 259
Антигуа и Барбуда	0,00255	223	252
Армения	0,00638	559	629
Австралия	2,46613	215 959	243 333
Австрия	1,08578	95 082	107 134
Азербайджан	0,01914	1 676	1 888
Багамские Острова	0,02296	2 011	2 266
Бахрейн	0,04975	4 357	4 909
Бангладеш	0,01276	1 117	1 259
Барбадос	0,01021	894	1 007
Беларусь	0,05358	4 692	5 287
Бельгия	1,37155	120 106	135 331
Белиз	0,00128	112	126
Бенин	0,00383	335	378
Бутан	0,00128	112	126
Боливия (Многонациональное государство)	0,00893	782	881
Босния и Герцеговина	0,01786	1 564	1 762
Ботсвана	0,02296	2 011	2 266
Бразилия	2,05534	179 986	202 801
Бруней-Даруссалам	0,03572	3 128	3 525
Болгария	0,04848	4 245	4 783
Буркина-Фасо	0,00383	335	378
Бурунди	0,00128	112	126
Камбоджа	0,00383	335	378
Камерун	0,01403	1 229	1 385
Канада	4,09155	358 297	403 713

Стороны Конвенции	Процент	Вариант 1 (долл. США) <sup>2</sup>	Вариант 2 (долл. США) <sup>3</sup>
Кабо-Верде	0,00128	112	126
Центральноафриканская Республика	0,00128	112	126
Чад	0,00255	223	252
Чили	0,30107	26 365	29 707
Китай	4,06859	356 286	401 448
Колумбия	0,18371	16 087	18 126
Коморские Острова	0,00128	112	126
Конго	0,00128	112	126
Острова Кука	0,00383	335	378
Коста-Рика	0,04338	3 798	4 280
Кот-д'Ивуар	0,01276	1 117	1 259
Хорватия	0,12375	10 837	12 210
Кипр	0,05868	5 139	5 790
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,00893	782	881
Демократическая Республика Конго	0,00383	335	378
Дания	0,93907	82 235	92 658
Джибути	0,00128	112	126
Доминика	0,00128	112	126
Эквадор	0,05103	4 469	5 035
Египет	0,11992	10 501	11 832
Экваториальная Гвинея	0,01021	894	1 007
Эстония	0,05103	4 469	5 035
Европейский союз	3,18935	279 291	314 693
Фиджи	0,00510	447	504
Финляндия	0,72207	63 232	71 247
Франция	7,81186	684 085	770 797
Габон	0,01786	1 564	1 762
Гамбия	0,00128	112	126
Грузия	0,00765	670	755
Германия	10,22965	895 810	1 009 359
Гана	0,00765	670	755
Греция	0,88154	77 196	86 981
Гренада	0,00128	112	126
Гватемала	0,03572	3 128	3 525
Гвинея	0,00255	223	252

Стороны Конвенции	Процент	Вариант 1 (долл. США) <sup>2</sup>	Вариант 2 (долл. США) <sup>3</sup>
Гвинея-Бисау	0,00128	112	126
Гайана	0,00128	112	126
Гондурас	0,01021	894	1 007
Венгрия	0,37124	32 510	36 630
Исландия	0,05358	4 692	5 287
Индия	0,68124	59 657	67 218
Иран (Исламская Республика)	0,29725	26 030	29 329
Ирак	0,02551	2 234	2 518
Ирландия	0,63532	55 635	62 687
Израиль	0,48988	42 899	48 337
Италия	6,37793	558 516	629 311
Ямайка	0,01786	1 564	1 762
Япония	15,98617	1399909	1 577 355
Иордания	0,01786	1 564	1 762
Казахстан	0,09696	8 490	9 567
Кения	0,01531	1 341	1 511
Кирибати	0,00128	112	126
Кувейт	0,33552	29 381	33 106
Кыргызстан	0,00128	112	126
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,00128	112	126
Латвия	0,04848	4 245	4 783
Ливан	0,04210	3 687	4 154
Лесото	0,00128	112	126
Либерия	0,00128	112	126
Ливийская Арабская Джамахирия	0,16457	14 411	16 238
Литва	0,08292	7 262	8 182
Люксембург	0,11482	10 054	11 329
Мадагаскар	0,00383	335	378
Малайзия	0,32276	28 264	31 847
Мальдивские Острова	0,00128	112	126
Мали	0,00383	335	378
Мальта	0,02169	1 899	2 140
Маршалловы Острова	0,00128	112	126
Мавритания	0,00128	112	126
Маврикий	0,01403	1 229	1 385

Стороны Конвенции	Процент	Вариант 1 (долл. США) <sup>2</sup>	Вариант 2 (долл. США) <sup>3</sup>
Мексика	3,00590	263 226	296 592
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,00128	112	126
Моноголия	0,00255	223	252
Черногория	0,00510	447	504
Мьянма	0,00765	670	755
Намибия	0,01021	894	1 007
Науру	0,00128	112	126
Непал	0,00765	670	755
Нидерланды	2,36662	207 245	233 515
Новая Зеландия	0,34828	30 499	34 364
Никарагуа	0,00383	335	378
Нигер	0,00255	223	252
Нигерия	0,09951	8 714	9 818
Ниуэ	0,00128	112	126
Норвегия	1,11130	97 316	109 652
Оман	0,10971	9 608	10 825
Пакистан	0,10461	9 161	10 322
Палау	0,00128	112	126
Панама	0,02807	2458	2 769
Папуа-Новая Гвинея	0,00255	223	252
Парагвай	0,00893	782	881
Перу	0,11482	10 054	11 329
Филиппины	0,11482	10 054	11 329
Польша	1,05644	92 512	104 239
Португалия	0,65190	57 087	64 323
Катар	0,17222	15 082	16 993
Республика Корея	2,88343	252 502	284 508
Республика Молдова	0,00255	223	252
Румыния	0,22581	19 774	22 280
Российская Федерация	2,04386	178 981	201 668
Руанда	0,00128	112	126
Сент-Люсия	0,00128	112	126
Самоа	0,00128	112	126
Сан-Марино	0,00383	335	378
Сан-Томе и Принсипи	0,00128	112	126
Саудовская Аравия	1,05899	92 736	104 491



Стороны Конвенции	Процент	Вариант 1 (долл. США) <sup>2</sup>	Вариант 2 (долл. США) <sup>3</sup>
Сенегал	0,00765	670	755
Сербия	0,04720	4 134	4 657
Сейшельские Острова	0,00255	223	252
Сьерра-Леоне	0,00128	112	126
Сингапур	0,42737	37 425	42 169
Словакия	0,18116	15 864	17 875
Словения	0,13140	11 507	12 965
Соломоновы Острова	0,00128	112	126
Южная Африка	0,49116	43 011	48 463
Испания	4,05328	354 946	399 937
Шри-Ланка	0,02424	2 123	2 392
Судан	0,01276	1 117	1 259
Суринам	0,00383	335	378
Свазиленд	0,00383	335	378
Швеция	1,35751	118 878	133 946
Сирийская Арабская Республика	0,03189	2 793	3 147
Таиланд	0,26663	23 349	26 308
бывшая югославская Республика Македония	0,00893	782	881
Тимор-Лешти	0,00128	112	126
Того	0,00128	112	126
Тонга	0,00128	112	126
Тринидад и Тобаго	0,05613	4 916	5 539
Тунис	0,03827	3 351	3 776
Турция	0,78713	68 929	77 666
Тувалу	0,00128	112	126
Уганда	0,00765	670	755
Украина	0,11099	9 719	10 951
Объединенные Арабские Эмираты	0,49881	43 681	49 218
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	8,42562	737 832	831 356
Объединенная Республика Танзания	0,01021	894	1 007
Уругвай	0,03444	3 016	3 399
Вануату	0,00128	112	126
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,40058	35 079	39 525

Стороны Конвенции	Процент	Вариант 1 (долл. США) <sup>2</sup>	Вариант 2 (долл. США) <sup>3</sup>
Вьетнам	0,04210	3 687	4 154
Йемен	0,01276	1 117	1 259
Замбия	0,00510	447	504
<b>Итого</b>	<b>100,00000</b>	<b>8 757 000</b>	<b>9 867 000</b>

<sup>1</sup> На основании последней по времени шкале взносов ВОЗ, принимая во внимание различия в членском составе между ВОЗ и Конвенцией.

<sup>2</sup> Эта графа (вариант 1), общей стоимостью 8 757 000 долл. США, будет охватывать финансирование предусмотренных Конвенцией и других осуществляемых видов деятельности и соглашений по администрированию договора в соответствии с первой бюджетной графой (графа А) предлагаемого плана работы. См. пункт 6.

<sup>3</sup> Эта графа (вариант 2), общей стоимостью 9 867 000 долл. США, будет охватывать также новые виды деятельности и соглашения по администрированию договора в случае утверждения таких возможных видов деятельности и соглашений Конференцией Сторон. См. пункт 6.

= = =